

旧版日文 山东地方文献提要

(修订版)

于婧 曲玲 李晨曦 张晶辉 编译



中国海洋大学出版社
CHINA OCEAN UNIVERSITY PRESS

旧版日文山东地方文献提要

(修订版)

编译 于 婧 曲 玲
李晨曦 张晶辉

中国海洋大学出版社

· 青 岛 ·

图书在版编目(CIP)数据

旧版日文山东地方文献提要:修订版 / 于婧, 曲玲,
李晨曦, 张晶辉 编译. —2 版. —青岛: 中国海洋大学出版社,
2014. 5

ISBN 978-7-5670-0599-0

I. ①旧… II. ①于…②曲…③李… III. ①地方文
献—内容提要—山东省—日文 IV. ①Z812. 252

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2014)第 085320 号

出版发行	中国海洋大学出版社	
社 址	青岛市香港东路 23 号	邮政编码 266071
出 版 人	杨立敏	
网 址	http://www.ouc-press.com	
电子信箱	ouccll@yahoo.com.cn	
订购电话	0532-85902478(传真)	
责任编辑	陈琳琳	电 话 0532-85901092
印 制	青岛海蓝印刷有限责任公司	
版 次	2014 年 6 月第 2 版	
印 次	2014 年 6 月第 1 次印刷	
成品尺寸	185 mm×260 mm	
印 张	18.25	
字 数	380 千	
定 价	139.00 元,	

编 委 会

主 编 于 婧

副主编 曲 玲 张晶辉

编 委 于 婧 曲 玲 张晶辉

前 言

旧版日文文献作为独具特色的历史文献已被史学界广泛关注,本书收录的有关山东、青岛内容的一些情报及调查资料,皆为一战、二战时期日本占领青岛时期所遗留的,内容涉及政治、经济、军事、外交、文化教育、历史地理、宗教等类目,显示了日本调查和研究山东及青岛的概况,较为详实地记述了那个历史时期的社会状况,有些资料能填补日本侵华时期对我国地区社会发展的某些空白记载,具有重要的学术研究价值和使用价值,长期以来备受各地史学家和修史编志人员的青睐。基于要揭示文献信息,为国内外专家学者和广大读者提供一个检索研究旧版日文中有关山东和青岛的地方文献的平台的理念及提供为研究当时的历史提供独特的视角,我们翻译、编制了《旧版日文山东地方文献提要》一书,相信其能对中国和日本的历史有重要的查阅和研究价值,并能起到拓展研究历史的导引作用。

《旧版日文山东地方文献提要》收录的文献现收藏于青岛市图书馆。文献载体多种多样,有图书、专题调查报告、年鉴年报、工矿企业概要、指南、各类统计资料等,较全面的反映了山东、青岛的政治、经济、军事、地方风貌、历史风情。

需要说明的是:由于这些文献是日本人在侵华时期所出版印刷的,难免带有浓重的殖民色彩和观点,我们在翻译、编辑这些资料时,为了展示书中的原貌,引用了其中的一些词汇或名词解释,但我们是本着尊重历史的原则,基本上做到客观的分析和表述,对于损害中国人民感情的字句,如“皇军”等歧视性词语,在中日文表述中进行了剔除。

《旧版日文山东地方文献提要》一书出版以后,受到史学界的重视及读者的好评,鉴于此,我们对这本书进行了修订。增加了“满铁”资料中有关山东和青岛内容的地方文献。由于本书编撰出版的时间比较仓促,难免有欠妥之处,敬请广大读者鉴谅并批评指正。

编者

2014. 1

凡 例

一、本书文献是按《中国图书分类法》22 大类分类,著录按《中国文献编目规则》和《西文文献著录条例》规定格式。

二、本书著录项目主要包括题名项、责任者项、版本项、出版者项、出版年项、中文提要。

具体格式为:

正题名:副题名/责任者. — 版本. — 出版地:出版者,出版日期

日文提要

中文提要

三、本书为了尊重历史文献的本来面目,尽量在著录文字及日文题要中采用原始文献中所用文字和词语。

四、本书文献均收藏于青岛市图书馆。

五、本书正文后附书名索引(部分书名为日语片假名的文献,以五十音图顺序排序),读者可通过书名索引的检索途径查找和检索本书。

目 录

前言	(1)
凡例	(1)
B 哲学类	(1)
C 社会科学总论	(5)
D 政治、法律类	(9)
E 军事类	(41)
F 经济类	(53)
G 文化、科学、教育、体育	(169)
H 语言、文字	(173)
I 文学	(175)
K 历史、地理	(177)
S 农业科学	(221)
Z 综合性图书	(225)
题名索引	(227)
附录 “满铁”资料中有关山东、青岛的地方文献	(239)
专题目录	(280)
附录题名索引	(281)

《中国图书馆分类法》类目

B

哲 学 类

B2/8-2

支那思想と現代/高田真治著. —2版. —東京:大日本図書株式会社,昭和十五年[1940]

本書は中国學術思想の変遷、山東の孔孟思想などの内容を述べてある。その中に、中国學術思想の変遷、礼の思想、山東の孔孟の生地、泰山、曲阜、孔子の裔孫、中国の思想、儒教の思想などが含まれる。

该书记述了中国学术思想的变迁、孔孟思想等内容。其中包括中国学术思想的变迁,礼的思想,孔孟的诞生地,泰山、曲阜、孔子的后裔子孙的情况,中国的学者,儒家思想等内容。

B2/12

支那思想の研究/高田真治著. —東京:春秋社,昭和十四年[1939]

本書は近十年来中国思想に関する思想、易の展開、性の問題、学概念、孔子教と老子道などを紹介する。天の思想篇に敬天思想の由来、中国上代の天命思想、天に関する諸問題などが述べてある。易の展開篇に易の思想、生成と発展、宇宙と人生を語る。性の問題篇に性善説の意義、性悪説の論據、性説の変遷を紹介する、学概念の篇に学の意義、学の方法、学の内容などを紹介する。最後の孔子教と老子道の篇に儒及び儒教、道及び其の実現、倫理と経世、仁の解釈、儒教倫理に於ける世界に対する理想、老子の年代、老子の思想、莊子の思想、韓非子の思想、楊・墨の思想、西洋に於ける中国学者の孔老二子観、中国思想史上に於ける孔子の地位、先秦儒家の孔子観、中国思想の撮取について等の内容を紹介する。

该书对近十年来中国有关的思想、易学的开展、人性问题、学的概念、孔教与道教进行了研究。在“天的思想”篇中,阐述了敬天思想的由来、中国祖先的天命思想、天意等问题。在“易学思想”篇中,讲述了易学的思想及生成与发展。在“人性问题”篇中,介绍了性善说的意义、性恶说的论据、人性说的变迁。在“学的概念”篇中,介绍了学的意义、学的方法、学的内容等。最后,在“孔教与道教”篇中,介绍了儒家以及儒教、道家、伦理与经世、仁的解释、儒教理论对世界的理想的影响、老子的年代、老子、庄子、韩非子、杨・墨的思想、西洋中国学者的孔子观与老子观、中国思想史上孔子的地位、先秦儒家的孔子观等内容。

B929. 2/1

支那宗教史/支那地理歴史大系刊行会編. —東京:白揚社,昭和十七年[1942]

本書は中国の宗教發達史を紹介する。全書は五章に分ち、第一章は中国古代宗教思想で、自然崇拜、祖先崇拜、中国の神々の性格を語る。第二章は中国仏教史で、伝来初

期の仏教、教団の発展と教義の研究、中国諸宗の展開を語る。第三章は道教史で、道教史、三張に於ける原初道教、神遷思想と原初道教を語りる。第四章は中国回教史で、回教の中国伝来と其の時代、中国の回教と中国思想、回教文化と中国、歴代王朝の回教政策などを紹介する。第五章は中国基督教史その他で、基督教の中に、唐代に於けるネストル教、元代のネストル教とカトリック教などを紹介し、その他、祆教と摩尼教も紹介する。そして各教が山東での発展と流伝情況も言及する。

该书介绍了中国宗教的发展史。全书共分为五章，第一章为中国古代宗教思想，记述了自然崇拜、祖先崇拜、中国的神明性格特点。第二章为中国佛教史，介绍了中国早期佛教的情况、教会的发展与教义的研究、中国佛教各宗派的分化。第三章为道教史，记述了道教传承的道教史、由“三张”起源的道教雏形。第四章为中国回教史，介绍了回教传至中国的时代、中国的回教与中国思想、回教文化与中国、历代王朝的回教政策。第五章为中国基督教史与其他。在基督教章节中，介绍了唐代时景教的传播与毁灭、元代景教与天主教等，另外，还介绍了祆教与摩尼教。同时，也介绍了各教在山东的发展和流传的概况。

B976. 1/1

支那天主公教会の實情/鷺山第三郎著. —東京:福村書店,昭和十六年[1941]

本書は中国天主教会の情況を紹介する。主に日・米英戦争の必然性、修道院生活活動、済南のフランシスカン修道院、東亜世界と天主公教会の勢力、信徒の分部状態とその意義、修道生活の実情、兗州の修道院、義和団事件と天主教会、日清戦役と修道院の発達、女子修道院、中国天主公教会とその社会事業、東亜新秩序と天主教教育との関係、華北プロテスタント事情管見、英米宣教師を含める。その中には、特別に済南の老司教、神学校、聖堂など、山東教区の状況、山東排日的地方と教勢など山東に関するを紹介する。

该书介绍了中国天主教会的情况。主要内容有：日本与美英两国战争的必然性、修道院生活、济南的弗朗修斯修道院、东亚地区及其天主教会的力量、信徒的分布状态与其意义、修道院生活、兗州的修道院、义和团运动和天主教会、中日甲午战争和修道院的发展、女子修道院、中国天主公教会与其社会事业、“东亚新秩序”和天主教教育的关系、华北新教、英美宣教士等。书中还提到了济南的老主教、神学校、教堂、山东教区的发展情况、山东排日的势力和范围等内容。附有华北天主公教会所在地一览表等图表。

B977. 2/1

蒙疆カトリック大観/平山政十著. —蒙古:蒙古聯合自治政府,昭和十四年[1939]

本書は「蒙疆」カトリック教を紹介する。三部分に分ち、第一部分は中国とカトリック教で、中国に於けるカトリック教史略、中国カトリック教の現勢、中国羅馬教皇使節

館を語る。第二部分は「蒙疆」カトリック教会と事業で、西湾子カトリック教会史、西湾教区、宣化教区、大同教区、朔県教区、集寧教区、綏遠教区などの教区的具体状況を紹介する。第三部分は中国各地のカトリック教を紹介する。本書の内に特別に山東省を含む中国全国二十二省のカトリック教発展現状も紹介する。最後に、全「蒙疆」地域六天主教教区などの図表を付いている。

该书介绍“蒙疆”(是日本侵略者于 1939 年至 1945 年间在今内蒙古中部,即当时中华民国的察哈尔省和绥远省等地,操纵成立的一个傀儡政权)的天主教。分为三部分,第一部分为中国与天主教。简要讲述了中国天主教史、中国天主教现状、驻华罗马教皇使节馆。第二部分为“蒙疆”天主教会与事业。有西湾子天主教会史,西湾教区、宣化教区、大同教区、朔县教区、集宁教区、绥远教区等教区的具体状况。第三部分为中国各地的天主教的状况。书中特别介绍了含山东在内的中国二十二省的天主教的现状。书后附加了“蒙疆”地区六个天主教会教区的图表。

B979.1/1

欧米人の支那に於ける文化事業/山口昇著. —上海:日本堂書店,大正十年[1921]

本書は欧米人が中国に於いて基督教を中心とした、教会、学校、病院など状況を記述する。第一巻が教会。その第一章がキリスト教の世界的発展状況を紹介する。第二章がネストリウス教及びローマ旧教の中国伝来することを紹介する。それから中国の新教、中国に於けるカソリック教近況、宣教師及び教会問題に関する交渉などの内容言及する。第二巻が中国における外国人に関する各種学校を紹介する。例えば基督教齐鲁大学、北京、煙台、天津、上海、武昌及漢口での各種学校、江蘇湖州主婦学校、九江同文書院、湖南雅禮学校、広東基督教大学、香港大学などを含める。第三巻が中国における外国人に関する各種病院、例えば、北京養老院、保定府、天津、煙台、南京、九江、四川省、広東地方に於ける病院、済南独逸病院。第四巻が其他の公益的施設、例えば、救济院、安老院、感化院、救災院などを紹介する。その中には、山東龍家庄、芝罘に於ける各種学校、青島大学予備校、芝罘に於ける各種病院、芝罘に於けるカソリック教の公益的施設などの山東に関することも紹介する。

该书作者以欧、美人在中国的基督教为中心,记述了教会、学校、医院等状况。第一卷讲述教会,其中的第一章为基督教在世界的发展状况。第二章讲述景教以及罗马旧教传至中国、新教传至中国、天主教在中国的近况、关于传教士以及教会问题。第二卷介绍了为外国人开设的各种学校。例如:基督教齐鲁大学、北京、烟台、天津、上海、武昌以及汉口的各种学校、湖州主妇学校、九江同文书院、湖南雅礼学校、广东基督教大学、香港大学等。第三卷为在中国的为外国人开设的各种医院。例如北京养老院、保定府、天津、烟台、南京、九江四川省、广东地区的医院、济南德国医院。第四卷是其他的公益设施,例如救济院、养老院、感化院、救灾院等。其中特别介绍了位于山东龙家庄、芝罘的各种学校,青岛大学预备学校,位于芝罘的各种医院,天主教的公益设施等有关山东的情况。

《中国图书馆分类法》类目

C

社会科学总论

C832/2(1926)

大正十年度統計年報/南滿洲鐵道株式會社編。—大連:滿洲日日新聞社,大正十二年[1923]

本書は南滿洲鐵道株式會社に書かれた大正十年度經濟に関する統計年報である。その中には、社務、資本及び株式、土地、建物、會計、用度、工務、工場、鐵道、船舶、港湾、鉦山、製鐵所、電気、瓦斯、旅館、地方事業、共済、職業狀況、従事員、施設事項、營業事項、概況などから南滿洲鐵道株式會社を紹介する。鐵道ではその線路、車両、保線、運轉、運輸、倉庫、事故などのことを紹介する。港湾では築港、埠頭、營業収支を紹介する鉦山では石炭種類生産と工場成績などを書いてある。地方事業では産業、水道、医院、教育、中央試験所、地質調査などを紹介する。特に、大連と青島間の各類商品運輸情況など山東と青島についての經濟統計も付く。

该书是由南满洲铁路株式会社编写的大正十年(1921年)统计年报。书中从公司一般事务的状况、资本以及股份、土地、建筑、会计、费用支出、公务状况、工厂、铁路、船舶、港湾、矿山、制铁公司、电气、瓦斯、旅馆、地方事业、互助、就业情况、从事人员、设施事项、营业状况等方面对南满洲铁路株式会社的业务做了统计。在铁路方面,书中统计了线路、车辆、保险、运输、仓库、事故状况等。在港湾方面,统计了筑港、码头、营业收支等。在矿山方面,统计了煤炭的种类和生产、工厂业绩等。在地方事业方面,统计了产业、水道、医院、教育、中央实验所、地质调查等。特别在介绍雇佣轮船来源时,涉及大连和青岛港之间的各类商品的运输情况及有关山东和青岛的经济统计。

C951/2

支那民族の形成/李濟著. 須山卓訳. —東京:生活社,昭和十八年[1943]

本書は中国民族の形成についてことを述べる。第一章は中国文化史と漢族文化を紹介する。第二章は現代中国人の體質徴表資料とその出所、分析的に見た資料。例えば身長、頭蓋指数、鼻形指数、総合的に見た資料、参考図書資料を紹介する。第三章は漢族群の進化で、甘肅、河南、山東、安徽、広西、広東、福建、貴州、四川、江西、湖南、雲南、山西、湖北などの省に関する研究を記してある。次に漢族群の進化、張、陳、朱、胡、郭、李、劉、王、呉、楊などの姓の起源、移動の一般的方向に関する最終研究、分布の種族的見地を述べてある。第五章と第六章は漢族群の移動、南方日漢族群を紹介する。それに西暦一六四四年以前に於ける北狄の三大侵寇、近代中国民族の完成を記載する。

该书的内容为介绍中国民族的形成。主要有中国文化史和汉民族文化的形成,现代中国人的体质特征资料的出处及其相关分析资料,例如身高、头盖指数、鼻形指数、综合

性的资料、参考图书资料等内容,同时书中也对汉族的进化,张、陈、朱、胡、郭、李、刘、王、吴、杨等姓氏的起源,族群性的分布情况,汉族群体的迁移,南方日汉族群等内容进行了研究。书中还记载了公历 1644 年以前入侵中原的北狄三大支派、近代中国民族的形成等内容。

《中国图书馆分类法》类目

D

政治、法律类

D/2

支那時事：大正十一年七月至大正十一年十一月/野村潔己編。—東京：東方通信社，大正十一年[1929]

本雑誌は1922年の7月至11月間に中国の時事を記録するものである。七月号は駐中国軍隊の撤退提議、南北政局の大転機を紹介する。特に山東に関する中日条約の成立、パリ会議と山東問題、米國と山東問題、山東直接交渉懸念、華府會議に於ける中日山東直接交渉、山東条約調印等の事情も及んでいる。八月号は山東細目協定會議の経過、吳佩孚の政局、中央集権と地方分権の争を紹介し、九月号は中国考古学上の大発見、孫文の来滬と今後の政局、留学生経費問題の解決を述べ、十月号は論調と傾向、時事要聞、各省事情等の内容が含まれて、山東細目會議の事情も書いてある。十一月号は中国労働立法運動、長春會議の経過、中国商標法制提案を記述する。

本期刊记载了1922年7月至11月间中国的时事。该期刊的七月号记录了日本驻中国军队的撤退提议、南北政局的重大转机等。其中，特别涉及与山东相关的中日各条约的签订、巴黎和会与山东问题、美国与山东问题、对山东问题的谈判、在华盛顿裁军会议上中日山东问题的谈判、山东条约的签署等。八月号中记录了山东细目协定会议的经过、吴佩孚的政局、中央集权与地方分权的争端等。九月号中记录了中国考古学上的重大发现、孙文来上海及之后的政局、留学生经费问题的解决等。十月号中记述了该时期的政治潮流、时事要闻、各省状况等内容，也包括了山东细目会议的情况。十一月号中记述了中国劳动立法运动、长春会议的经过、中国商标法制提案等。

D2/1-12

新支那論/池崎忠孝著。—東京：モダン日本社。—12版，昭和十三年[1938]

本書は辛亥革命以後における中国の概況が述べてある。その中に中国早期の文化、五四運動の意義、国共合作の中国、国共対立の中国などのいろいろな政治問題が含まれる。特に五四運動以後の反帝運動、「済南事件」の勃発、反帝運動後国共関係と日本対中作法などが記載される。

该书叙述了辛亥革命以后中国的概况。其中含中国文化的雏形、五四运动的意义、国共合作、国共对立等政治问题。记载了五四运动后的反帝爱国运动、“济南惨案”(又称五三惨案，1928年日军为阻止北伐军，派兵进驻济南，肆意屠杀中国官民的事变)的爆发原因和经过、反帝爱国运动后国共关系和日本对中国的政策等。

D412/3

支那の労働運動/末光高義著。—大連：南満洲警察協會，昭和五年[1930]